



Ministère de la Culture

Réunion des Musées nationaux

Les Éditions Albert René

ILS SONT FOUS...
D'ASTÉRIX® !
UN MYTHE CONTEMPORAIN

30 octobre 1996 - 21 avril 1997

Musée national des arts et traditions populaires
6, avenue du Mahatma Gandhi (en bordure du Jardin d'Acclimatation) - 75116 Paris
Tél. : 01 44 17 60 00 - Fax : 01 44 17 60 60



Sommaire

Communiqué de presse	3
Les auteurs	5
Animation de l'exposition	6
“Qui fait quoi”	7
Le Musée national des arts et traditions populaires	8
Les Éditions Albert René	10
Liste des photographies disponibles pour la presse	11
Renseignements pratiques	12



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

“Ils sont fous ... d'Astérix!” Un mythe contemporain

Musée national des arts et traditions populaires
30 octobre 1996 - 21 avril 1997

“Nous sommes en 50 avant Jésus-Christ. Toute la Gaule est occupée par les Romains... Toute? Non! Un village peuplé d'irréductibles Gaulois résiste encore et toujours à l'envahisseur.”

Le texte de présentation des albums d'Astérix habite depuis 35 ans notre mémoire collective, superposant à la réalité scolaire de “Nos ancêtres les Gaulois ...” un univers facétieux qui tend à la société contemporaine un miroir déformant. En 30 albums, Goscinny et Uderzo, puis Uderzo resté seul après la disparition de son compère en 1977, offrent aux lecteurs le spectacle d'un monde gentiment irrévérencieux à l'égard de la réalité historique, un monde où tout est possible grâce à la potion magique de Panoramix.

Deux générations ont ri des démêlés du village gaulois avec les Romains, et la notoriété de ses habitants n'a fait que croître. Traduits en 77 langues et dialectes, lus dans le monde entier, les albums ont su toucher un public considérablement plus vaste que le seul public hexagonal, à tel point qu'Astérix est à l'étranger un des “Français” les plus célèbres. Il faut

dire que la situation du village d'Astérix n'a rien d'exclusivement français et que tout individu où qu'il soit, identifiant ses Romains particuliers, peut se reconnaître avec délice en irréductible Gaulois.

Truffé d'anachronismes qui sont autant de gags, l'univers d'Astérix présente la Gaule de la conquête, instituée par l'école en point d'origine de notre histoire nationale, comme un reflet de la société actuelle; dans Astérix, nos ancêtres c'est nous!

Nombre des grands problèmes culturels et sociaux que connaît notre époque - les mœurs politiques, l'argent, les rapports hommes-femmes... - comme nombre de nos mythologies - le progrès, le sport... - sont passés au crible de l'humour d'Astérix. Projetée avec armes et bagages en terre gauloise, notre société accepte même de se moquer d'elle-même. Tous les traits de mentalité qui ailleurs peuvent prendre des tournures dramatiques : les préjugés, les stéréotypes, l'esprit de clocher, alimentent ici une joyeuse auto-dérision qui utilise le second degré comme instrument systématique.

.../...



Le Musée national des arts et traditions populaires propose, en partenariat avec les Éditions Albert René, une exposition destinée au grand public, qui invite le visiteur à pénétrer dans l'univers d'Astérix. Musée national consacré à l'étude de la société française, le MNATP ne pouvait rester indifférent à une production mythique contemporaine qui associe la puissance à la sympathie. Musée d'ethnologie, c'est tout naturellement qu'il s'est prêté au jeu d'une découverte ethnographique du village d'Astérix. L'exposition, rendant hommage aux auteurs, présente l'itinéraire typique d'un ethnologue : du local au global, du matériel au symbolique, appliqué à l'univers mythique qu'ils ont su créer.

Comme ce dernier, qui emprunte ses traits à l'histoire et au contemporain, les objets exposés sont divers et leur juxtaposition résume les rapports qui existent entre le monde d'Astérix et le nôtre. Quatre types d'objets participent ainsi du vocabulaire de l'exposition :

- des pièces des collections publiques, aussi bien des objets de l'antiquité que des objets d'arts et traditions populaires. Elles ont servi de modèles aux auteurs pour créer leur univers, et elles servent aux lecteurs pour le

décoder. Ce sont eux, du menhir à la serpe, de la lyre au casque romain, qui construisent le décor matériel des aventures ;

- des dessins originaux d'Albert Uderzo, jamais présentés au public jusqu'alors, accompagnés, hommage aux auteurs oblige, de quelques objets personnels "mythiques" bien connus des amateurs (la table à dessin d'Uderzo, la machine à écrire de Goscinny) ;

- des vignettes agrandies, extraites des albums, qui participent au décor scénographique et offrent des points de repère aux lecteurs-visiteurs ;

- enfin une collection très importante de produits dérivés (figurines, jouets, objets publicitaires...) fabriqués depuis les années soixante, qui constituent un retour de l'univers d'Astérix sur l'univers réel.

Soucieuse de répondre aux attentes d'un public d'amateurs, qui verront avec plaisir des dessins originaux et produits dérivés, l'exposition s'adresse à tous ; aux enfants, bien-sûr, qui lisent les albums ou regardent les films, mais aussi à tous les anciens enfants des années soixante qui, devenus parents, relisent les aventures avec leurs propres enfants.



LES AUTEURS

René Goscinny

Né le 14 août 1926 à Paris, René Goscinny passe son enfance en Argentine entre Buenos-Aires et la Pampa. Après avoir travaillé comme apprenti-dessinateur dans une agence de publicité à Buenos-Aires, il passe quelques temps à New-York. Il effectue ensuite son service militaire en France, puis retourne aux Etats-Unis pour travailler avec Harvey Kurtzman, le géant du comic-book, qui fondera la revue "Mad" quelques mois plus tard.

René Goscinny revient ensuite en France pour prendre la tête du bureau parisien de l'agence de presse belge "World Press" où il rencontre, en 1951, Albert Uderzo ; rencontre d'où va naître une grande complicité... et la création de personnages tels que Jehan Pistolet, Oumpah-pah... et un petit Gaulois qui va bouleverser le paysage de la bande dessinée française : Astérix !

Albert Uderzo

Albert Uderzo est né à Fismes le 25 avril 1927. Le dessin est pour lui une véritable vocation et il le pratique dès l'âge de 14 ans, sans avoir fréquenté d'école de dessin ; il est autodidacte et n'en est pas plus fier pour cela.

Après avoir travaillé auprès de différents journaux et collaboré à des séries qui sont toujours appréciées, telles que "Tanguy et Laverdure"

(avec Charlier) et "Oumpah-Pah" (avec Goscinny), Albert Uderzo, crée, en 1959, avec son compère René Goscinny, les aventures d'Astérix le Gaulois. Le premier dessine, le deuxième écrit, chacun avec un égal talent.

Astérix paraît d'abord dans l'hebdomadaire français Pilote et, à partir de 1961, sous forme d'album. C'est le succès qui, au fil des années, se transforme en triomphe et met fin au monopole américain de la bande dessinée. Astérix devient le personnage le plus connu de la BD française. On peut sans doute l'expliquer par le fait que le petit Gaulois astucieux et ses amis, qui symbolisent avec humour la résistance victorieuse des minorités, expriment des sentiments universels.

Depuis le décès de René Goscinny en 1977, Albert Uderzo est seul pour assumer la responsabilité du texte et des dessins. Mais il est tellement imprégné de ses personnages qu'il n'a aucune difficulté à maintenir l'esprit de la série. Le plus éprouvant est de trouver à chaque fois une nouvelle idée. Albert Uderzo écrit et dessine chaque image d'un album lui-même, dans sa maison. Il travaille environ 9 mois pour réaliser un album (3 mois pour le scénario, 6 mois pour les dessins). Pour les seules aventures d'Astérix, 14.000 dessins environ ont été produits.



ANIMATION DE L'EXPOSITION

"Ils sont fous ... d'Astérix!" Un mythe contemporain

30 octobre 1996 - 21 avril 1997

Programme destiné aux enfants de 6 à 12 ans.

L'animation se présente en 3 volets :

- *le carnet-découverte du petit chercheur*
- *les visites au public scolaire, familial, et des centres de loisirs*
- *les animations spécifiques durant les vacances scolaires.*

Le carnet - découverte du petit chercheur

Ce carnet propose aux enfants de 6 à 12 ans un parcours de l'exposition. Il en suit le fil conducteur et fait surgir les éléments divers qui composent l'univers d'Astérix : fragments de la société gauloise et de notre société contemporaine. L'opposition entre une approche historique plus sérieuse et un univers délirant et utopique se côtoient en divertissant et informant simultanément le visiteur.

L'enfant joue le rôle du petit chercheur qui part à la découverte de cet univers, tout en s'amusant à l'intérieur même des vignettes de la bande dessinée.

Réalisé par le Journal Perlin, sous forme d'un tiré à part, ce carnet est diffusé auprès des 40 000 abonnés de ce magazine; ce qui permet aux enfants de province d'avoir également accès à l'exposition.

Les visites

• Les groupes scolaires :

Les groupes scolaires du CP au CM2 bénéficient de visites guidées par des conférencières de la Réunion des Musées Nationaux. Les livrets sont offerts à l'enseignant qui peut s'en servir en classe, après la visite. Les groupes scolaires venant en visite libre peuvent utiliser le livret comme guide parcours de l'exposition.

• Les centres de loisirs :

Des visites "accueil" sont organisées les mercre-

dis et certains jours durant les vacances scolaires pour les enfants des centres de loisirs. Type de visite : accueil et visite à l'aide du carnet-découverte.

• Les groupes constitués d'individuels :

Durant les vacances scolaires, un programme d'animation spécifique comprenant visite de l'exposition, ateliers, goûters et projections de films va être mis en place en proposant des demi-journées au Musée (sur inscription).

• Public individuel :

Le carnet-découverte offert à tous les jeunes visiteurs accompagnés de leurs parents permet une visite autonome de l'exposition.

Les animations des vacances scolaires

• Vacances de la Toussaint :

Dates : du 30 octobre au 2 novembre 1996.

Thème : "La semaine des illustrateurs". Ateliers-démonstration animés par de jeunes illustrateurs de BD. Boissons & projection du film "Astérix et les Indiens".

• Vacances de Noël :

Dates : du 21 décembre 1996 au 5 janvier 1997.

Thème : Coutumes et rites gaulois. Séances de contes animés par un conteur, goûter & projection d'un film Astérix.

• Vacances de février :

Dates : du 5 au 18 février 1997.

Thème : La fête de l'Épiphanie et le Carnaval. Ateliers de maquillage et de déguisement. Goûter avec des galettes des Rois "spéciales Astérix" & projection d'un film Astérix.

• Vacances de Pâques :

Dates : du 5 au 21 avril 1997.

Thème : Concours Astérix autour des produits dérivés. Remise des prix & goûter.



**CETTE EXPOSITION EST ORGANISÉE PAR LE MUSÉE NATIONAL
DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES,
LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ ASSISTÉES DE L'AGENCE ELEUTHERA,
ET AVEC LE CONCOURS DE LA RÉUNION DES MUSÉES NATIONAUX**

**Directeur du Musée national des arts
et traditions populaires :**

Michel Colardelle
Conservateur général du Patrimoine,

Commissaires de l'exposition :

Frédéric Maguet
Conservateur du Patrimoine, responsable
de l'Iconothèque du Musée national des arts
et traditions populaires
Marie-France Noël-Waldteufel
Ingénieur de Recherche au Musée national
des arts et traditions populaires

Scénographie :

Olivier Corbex (CNBDI d'Angoulême)
Wilbert Gonzales

Communication MNATP :

Frédérique Cancino
Anne-Marie Kéfi
Jean-Hugues Piettre

Communication EAR :

Sylvie Uderzo
Catherine Rancillac
Anné Leboissard

Communication ÉLEUTHÉRA :

Fabienne Salle
Hélène de Tayrac
Anne Deny
Bernard de Choisy

Animation :

Françoise Reynette
Hélène Landron
Jean-Hugues Piettre

Documentation :

Hélène Charabani
Delphine Erder
Sophie Kimenau
Monia Lyorit

**Le Commissariat est assisté
d'un Conseil scientifique :**

Michel Colardelle
Sylvie Uderzo
Nelly Feuerhahn
Marc Jallon
Frédéric Maguet
Marie-France Noël-Waldteufel
Henriette Touillier

**Que toutes les personnes qui ont permis,
par leur généreux concours, la réalisation
de cette exposition, trouvent ici l'expression
de notre gratitude, et tout particulièrement :**

M. Albert Uderzo
Mlle Anne Gosciny
M. Marc Jallon
M. Guérin
M. Bruno Kampmann
Mlle Hélène Chew
M. Philippe Blay
Mme Charlotte Huré
Mlle Elisabeth Rabeisen
M. Philippe Le Stum
Ms. Jean-Loup Flouest et Dominique Lacoste
Mlle Anne-Elisabeth Riskine
M. Jean-Paul Le Maguet

**Nos remerciements s'adressent également
aux responsables des collections suivantes :**

Atelier de Moulage du Louvre et des Musées
de France à Paris
Centre National de la Bande Dessinée
et de l'Image à Angoulême
Hôtel des Monnaies à Paris
Musée d'Alésia à Alise-Sainte-Reine
Musée de Bibracte à Glux-en-Glenne
Musée de la Musique à Paris
Musée de Préhistoire Miln-Le Rouzic à Carnac
Musée départemental breton à Quimper
Musée des Antiquités nationales
à Saint-Germain-en-Laye
Musée du Berry à Bourges



LE MUSÉE NATIONAL DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES

Créé en 1937 par Georges Henri Rivière à partir des collections du Musée de l'Homme, le Musée national des arts et traditions populaires est consacré à l'anthropologie historique et sociale de la France depuis l'an Mil jusqu'à nos jours. Il collecte, étudie et présente au public les témoins matériels (meublier domestique, outillage agricole, artisanal ou industriel, costumes, objets de piété, etc...) et immatériels (enregistrements sonores ou audiovisuels de contes, légendes, chants, musique) de la culture populaire - par opposition à la culture savante - des Français. Il est le Musée de la diversité (des régions, des origines, des langues, des composantes de la société, des religions, etc...) et de l'unité, autour d'un idéal commun et, dans le cadre d'un État particulièrement centralisé, d'une culture nationale.

Le Musée est, en même temps qu'un conservatoire (collections, archives, bibliothèque) et un lieu de diffusion des connaissances comme de présentation des collections, un laboratoire de recherche placé sous la double tutelle du Ministère de la Culture et du Centre National de la Recherche Scientifique : le Centre d'Ethnologie Française. De nombreux chercheurs, ingénieurs et techniciens, avec les conservateurs, étudient les fonds anciens, fouillent des sites archéologiques révélateurs de la culture matérielle des sociétés du Moyen Age et de l'Époque Moderne, mais aussi observent la culture populaire actuelle, réfléchissent à son évolution dans ses aspects les plus intimes (attitudes sociales devant la

maladie, devant la mort...) jusqu'à ses plus explicites (la rue ; la banlieue; le sport; etc...). Ces recherches, de plus en plus interdisciplinaires et menées en collaboration avec différentes autres institutions telles que la Mission du Patrimoine Ethnologique, certaines Universités ou l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, contribuent à enrichir les collections et les fonds documentaires, et se manifestent vis-à-vis du public par des publications, des conférences et surtout des expositions. Sans les recherches effectuées jusqu'aux années soixante, le Musée n'existerait pas. Sans recherches aujourd'hui, le Musée du futur n'existera pas.

Les présentations permanentes offrent aujourd'hui une vision synthétique de la société française traditionnelle, pour l'essentiel depuis la Révolution jusqu'à la Seconde guerre mondiale, dans ses dimensions rurale et artisanale. Elles ne rendent pas compte des évolutions les plus récentes, des autres dimensions sociales et culturelles (la culture scientifique et technique ; la société industrielle; la mémoire ouvrière; les cultures immigrées; etc...) ni des nouveaux champs géographiques (en particulier l'Outre-mer) et historiques (le Moyen Age, les débuts de l'Époque Moderne) qui lui ont été attribués. Ces présentations permanentes seront donc, dans un proche avenir, réorganisées. Mais dès à présent, les ensembles patrimoniaux qui les composent forment un véritable trésor qui permet de retrouver un temps proche du nôtre et pour-

.../...



tant extraordinairement différent, moins banalisé par l'uniformisation culturelle liée aux techniques nouvelles de production et de diffusion.

Des expositions temporaires sont organisées régulièrement, donnant l'occasion d'évoquer plus en détail, grâce à des regroupements exceptionnels de collections, des questions essentielles dans un Musée de société. Après celle consacrée au compagnonnage, qui au travers des chefs-d'œuvre et de la tradition compagnonnique, abordait le thème du travail, de la transmission du savoir, de l'éthique professionnelle, les expositions "Ils sont fous... d'Astérix ! Un mythe contemporain" et la "Différence" donnent une idée de la variété des centres d'intérêt du Musée. La première montre pour la première fois comment s'est construit, en trois décennies et d'une manière assez peu prévisible, non seulement un succès commercial mais surtout un phénomène de société qui dépasse le seul champ de la littérature pour atteindre les dimensions du mythe collectif.

La forme graphique, l'humour n'expliquent que partiellement cette réussite, qui tient aussi à la typicité des caractères, aux vertus qui leurs sont prêtées, à l'adéquation générale de l'esprit des aventures de nos Gaulois imaginaires à celui de la plus grande partie de la population française. La seconde grande exposition est une variation sur le thème de la différence due à trois grands Musées d'ethnologie qui figurent parmi les plus novateurs (le Musée d'Ethnographie de Neuchâtel en

Suisse, le Musée Dauphinois de Grenoble, le Musée des Civilisations de Québec). Les éléments de ce triptyque, très originaux et dissemblables par leur conception intellectuelle comme par leur style, offrent au visiteur trois démarches muséographiques novatrices. Le Musée national des arts et traditions populaires a, pour sa part, tenté un essai distinct : l'exposition "L'un différent" montre comment se perçoivent mutuellement les peuples étrangers, européens vus par des Orientaux ou des Africains, et réciproquement. On pourrait la résumer à cette exclamation : "c'est beau, la différence !"

Les expositions à venir continueront à explorer de nouveaux territoires : les musiciens des rues de Paris, la culture du sport, véritable phénomène de société aujourd'hui, à l'occasion du Mondial de football, etc...

Le Musée est également partie d'un réseau particulièrement riche, celui des Musées ethnographiques ou régionaux, des écomusées regroupés dans la Fédération des Écomusées et Musées de Société et l'Association Française des Musées d'Agriculture. Il travaille en partenariat avec eux, ressource documentaire et de collections pour tous, lieu de synthèse et de valorisation au niveau international. Il abrite une société savante (la Société d'Ethnologie Française) éditrice de l'une de nos deux grandes revues nationales dans le domaine (Ethnologie Française), et une dynamique Société des Amis du Musée, qui aide à l'enrichissement des collections et à la notoriété du Musée.



LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ

Fondées en 1979, les Éditions Albert René sont l'éditeur des nouveaux albums des aventures d'Astérix et le détenteur de tous les droits dérivés à travers le monde.

Lorsqu'Astérix voit le jour dans les pages du journal "Pilote", en octobre 1959 deux auteurs signent ses aventures : Albert Uderzo pour les dessins, René Goscinny pour les textes.

Après dix-sept années de collaboration, René s'en va faire rire les anges et Albert, demeuré seul, poursuit l'aventure en devenant son propre éditeur : les Éditions Albert René sont créées en 1979 après J.C.

Albert Uderzo : "Les Éditions Albert René n'est pas "mon entreprise". Je suis et entends rester un auteur, entouré de collabo-

rateurs qui sont des professionnels efficaces et tous animés d'un même esprit."

L'équipe des Éditions Albert René est constituée d'une douzaine de professionnels ayant chacun une activité déterminée : édition, réalisation graphique, fabrication, merchandising, promotion, audiovisuel et droits étrangers...

Un réseau d'agents en Europe vient compléter les relais dont Astérix a besoin à côté de tous les éditeurs étrangers partenaires des Éditions Albert René.

Leur fonction est avant tout celle de conseil : leur connaissance de l'univers d'Astérix en fait les interlocuteurs privilégiés de tous ceux qui souhaitent vivre à l'heure gauloise.



LISTE DES PHOTOGRAPHIES DISPONIBLES POUR LA PRESSE

- **Le visuel générique de l'Exposition** (*également visuel de l'affiche*)
- **2 vitrines choisies**
- **1 objet archéologique**
- **1 visuel d'Astérix le Gaulois** (*hors contexte*)

Ces différents visuels sont disponibles :

- en ekta 24x36
- en tirage simili Noir & Blanc

Ils sont à commander à :

Agence ÉLEUTHÉRA
Hélène de Tayrac & Anne Deny
Tél. : 01 44 29 25 00
Fax : 01 44 29 25 01
(délais : 48h00)



RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

“Ils sont fous ... d'Astérix!” Un mythe contemporain

30 octobre 1996 - 21 avril 1997

Musée national des arts et traditions populaires - 6, avenue du Mahatma Gandhi - 75116 Paris
Tél. : 01 44 17 60 00 - Fax : 01 44 17 60 60

Accès : Métro Sablons
En bordure du Jardin d'Acclimation
Autobus 73
Périphérique sortie “Bois de Boulogne” ou “Porte Maillot”

Horaires : 9h30 - 17h00
Tous les jours sauf le mardi

Prix d'entrée :

- 10 francs de 5 à 18 ans
- 16 francs tarif réduit
- 23 francs plein tarif

Billets jumelés donnant accès à l'exposition et aux collections permanentes :

- 23 francs tarif réduit
- 32 francs plein tarif

Publication : Catalogue de l'exposition
120 pages
Illustrations couleurs
Prix = 139F
Éditions Albert René

Affichettes du visuel de l'exposition en vente à la librairie du Musée. (Tél : 01 44 17 60 30).

Contacts :

Pour le Musée

- Relations publiques presse mécénat : **Anne Marie Kefi**. Tél : 01 44 17 60 88
- Directeur de la communication : **Jean Hugues Piettre**, assisté de **Frédérique Cancino**.
Tél : 01 44 17 60 88
- Visites de groupe (conférences, ateliers, visites libres). Tél : 01 44 60 70
- Ateliers individuels. Tél. : 01 44 17 60 28.

Pour les Éditions Albert René

• Directrice : **Sylvie Uderzo**. Tél : 01 45 00 41 41.

Pour ÉLEUTHÉRA

• Attachées de presse : **Hélène de Tayrac & Anne Deny**.
Tél : 01 44 29 25 00 Fax : 01 44 29 25 01.